Kuželový štípací trn na dřevo s výměnnými adaptéry (Ø 32 mm)

Kuželový šroubový štípací trn (vrták) na dřevo Ø 32 mm + sada 3 upínacích adaptérů (HEX, čtyřhran, SDS-Plus) – GEKO / Keltin K02395

Model: GE1222_K02395 • Značka: GEKO • Uživatelská a dílenská technická dokumentace



DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Před prvním uvedením zařízení do provozu si důkladně a s porozuměním prostudujte tento originální návod k obsluze. Dodržujte veškeré bezpečnostní pokyny, výstrahy a doporučené pracovní postupy. Návod pečlivě uschovejte pro budoucí použití po celou dobu životnosti zařízení.

ZÁKLADNÍ POPIS A URČENÍ ZAŘÍZENÍ

Kalený kuželový šroubový štípací trn GEKO / Keltin K02395 o průměru základny 32 mm z vysokopevnostní uhlíkové oceli s hlubokým samořezným pilovitým závitem, černěným antikorozním povrchem a sadou 3 výměnných šroubovacích upínacích stopek (šestihran HEX, čtyřhran a drážkovaná stopka SDS-Plus) – určený pro rychlou přípravu třísek a štípání menších suchých špalků palivového dřeva pomocí silné dvouruční nízkootáčkové vrtačky nebo vrtacího kladiva s VYPNUTÝM příklepem.

KLÍČOVÉ TECHNICKÉ PARAMETRY (VÝBĚR)

Kód produktu / Model	GE1222_K02395 (Keltin K02395 – ražba Ø32)
Výrobce / Značková řada	GEKO / Keltin
Maximální průměr kužele	32,0 mm (kompaktní průměr vhodný na třísky a menší polínka do Ø ~12–15 cm)
Materiál štípacího kužele	Tepelně zušlechtěná (kalená) uhlíková/chrom-vanadová ocel s černěným povrchem

1. PODROBNÁ TECHNICKÁ SPECIFIKACE ZAŘÍZENÍ

Následující tabulka uvádí kompletní ověřené parametry, provozní limity a konstrukční vlastnosti:

Technický parametr / Vlastnost	Jmenovitá hodnota / Specifikace
Kód produktu / Model	GE1222_K02395 (Keltin K02395 – ražba Ø32)
Výrobce / Značková řada	GEKO / Keltin
Maximální průměr kužele	32,0 mm (kompaktní průměr vhodný na třísky a menší polínka do Ø ~12–15 cm)
Materiál štípacího kužele	Tepelně zušlechtěná (kalená) uhlíková/chrom-vanadová ocel s černěným povrchem
Geometrie závitu	Samořezný hluboký kuželový závit s ostrou naváděcí špičkou
Výměnné adaptéry v sadě (3 ks)	1× šestihran (HEX), 1× čtyřhranná stopka, 1× stopka SDS-Plus (se závitem do kužele)
Režim pohonu (KRITICKÉ!)	VÝHRADNĚ ROTAČNÍ CHOD BEZ PŘÍKLEPU (příklep okamžitě přetrhne závit adaptéru!)
Požadovaný pohonný stroj	Výkonná dvouruční vrtačka / kladivo (min. 850–1 200 W / > 60 Nm) S PŘÍDAVNOU RUKOJETÍ!
Doporučené otáčky vřetena	NÍZKÉ OTÁČKY 400 – 750 min^{-1} (nikdy nepoužívejte vysoké otáčky > 1 000 min^{-1}!)
Vhodné dřevo	Proschlé rovnoleté měkké i středně tvrdé palivové dřevo a odřezky na zátop
ZÁKAZ RUKAVIC A VOLNÉHO ODĚVU!	Otevřený rotující závitový kužel – extrémní riziko zachycení a namotání tkaniny!
Hmotnost sady	cca 0,38 kg

2. POPIS HLAVNÍCH KONSTRUKČNÍCH ČÁSTÍ A OVLÁDACÍCH PRVKŮ

Přehled nejdůležitějších komponentů, funkčních prvků a montážních dílů:

- **1. Ostrá samonaváděcí špička kužele (1×)** – Okamžitě se zakousne do boku dřevěného špalku již při mírném osovém přítlaku.
- **2. Samořezný pilovitý kuželový závit Ø 32 mm (1×)** – Vtahuje kužel do dřeva podél vláken a klínovým účinkem roztrhává polínko.
- **3. Válcová základna s laserovým značením keltin Ø32 (1×)** – Pevná pata kužele se středovým vnitřním závitem pro našroubování adaptéru.
- **4. Vnitřní nosný závit základny (1×)** – Pravotočivý závit, který se při pracovním záběru kužele samosvorně dotahuje proti nákružku.
- **5. Adaptér č. 1 – šestihranná stopka HEX (1×)** – Pro pevné upnutí bez prokluzu do tříčelisťových sklíčidel silných vrtaček (10/13 mm).
- **6. Adaptér č. 2 – čtyřhranná / plošková stopka (1×)** – Pro vybraná sklíčidla a těžké elektrické pohony.
- **7. Adaptér č. 3 – drážkovaná stopka SDS-Plus (1×)** – Pro elektropneumatická kladiva SDS-Plus (POUZE v režimu vrtání BEZ PŘÍKLEPU!).
- **8. Opěrné šestihranné/čtyřhranné nákružky adaptérů (3×)** – Přenášejí osový tlak do čela kužele a umožňují povolení adaptéru stranovým klíčem!
- **9. Závitové čepy adaptérů (3×)** – Šroubují se na plnou délku do základny štípacího kužele.
- **10. Černěná povrchová ochrana (1×)** – Chrání kužel i adaptéry před korozí od vlhkosti dřeva.

3. PŘEDEPSANÉ OSOBNÍ OCHRANNÉ PRACOVNÍ PROSTŘEDKY (OOPP)

Obsluha je povinna při veškerých činnostech se zařízením používat certifikované ochranné pomůcky dle platných norem:

SMRTELNÉ NEBEZPEČÍ NAMOTÁNÍ – PŘÍSNÝ ZÁKAZ RUKAVIC, VOLNÝCH RUKÁVŮ A PŘIDRŽOVÁNÍ TŘÍSEK RUKOU! – Otevřený rotující závitový kužel zachytí pletenou či koženou rukavici, rukáv nebo vlasy ve zlomku sekundy! NENOSÍME RUKAVICE u rotujícího trnu a NIKDY nedržíme štípané polínko prsty vedle špičky kužele!

EXTRÉMNÍ ZPĚTNÝ RÁZ PŘI ZAKOUSNUTÍ V SUKU – POVINNÁ BOČNÍ RUKOJEŤ! – Zastaví-li se kužel v sukovitém dřevě, celá vrtačka prudce trhne proti zápěstí! Používejte VÝHRADNĚ dvouruční stroj s pevně namontovanou přídavnou boční rukojetí a funkční kluznou spojkou!

ABSOLUTNÍ ZÁKAZ PŘÍKLEPU (I SE STOPKOU SDS-Plus)! – Zapnutý příklep na kladivu SDS-Plus okamžitě přerazí závitový čep adaptéru a vymrští ostrý kužel!

Povinná ochrana zraku a obličeje (EN ISO 16321-1) a pevná obuv (EN ISO 20345) – Ochranné brýle proti odletujícím třískám a kůře a pevná obuv s ocelovou špičkou proti padajícím polenům

Povinná pevná zarážka proti roztočení špalku! – Štípané poleno se musí vždy opírat o pevný špalek / doraz po směru otáčení, aby je kužel neroztočil jako vrtuli!

Výstraha pro obsluhu: Nepoužívání předepsaných ochranných prostředků zvyšuje riziko zranění, mechanického poškození zraku, sluchu či úrazu rotujícími nástroji a tlakem.

4. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A PROVOZNÍ VAROVÁNÍ

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY: Před započetím práce zajistěte, aby se v pracovním prostoru nezdržovaly nepovolané osoby, děti ani zvířata. Udržujte pracoviště v čistotě, suchu a s dostatečným osvětlením. Nepracujte pod vlivem alkoholu, léků či při nadměrné únavě.

- ⚠️ Před zahájením práce zkontrolujte celkový technický stav zařízení a neporušenost krytů.
- ⚠️ Používejte výhradně schválené osobní ochranné pracovní prostředky podle EN norem.
- ⚠️ Nepracujte ve vlhkém prostředí nebo v blízkosti hořlavých plynů a kapalin.
- ⚠️ Udržujte bezpečný odstup přihlížejících osob a dětí od pracovního prostoru.

5. PŘEDPROVOZNÍ KONTROLNÍ SEZNAM (CHECKLIST)

Před každým spuštěním či nasazením zařízení zkontrolujte:
1. Vyberte jeden ze 3 adaptérů podle sklíčidla vašeho stroje, lehce mázněte jeho závit vazelínou (usnadní pozdější demontáž!) a našroubujte jej NADORAZ do kužele Ø 32 mm a dotáhněte klíčem.
2. Upněte adaptér do silné vrtačky nebo kladiva SDS-Plus a ZKONTROLUJTE VYPNUTÝ PŘÍKLEP a PRAVOTOČIVÝ CHOD!
3. Zkontrolujte pevné dotažení přídavné boční rukojeti vrtačky a nastavte nízké otáčky (1. převodový stupeň, 400–750 min^{-1}).
4. Připravte stabilní dřevěný podkladový špalek se zarážkou proti protočení polínka a sundejte si rukavice i hodinky.
5. Prohlédněte polínko, zda v něm nejsou zaražené hřebíky, vruty nebo srostlé suky.

6. NÁVOD K MONTÁŽI, UVEDENÍ DO CHODU A OBSLUZE (1. ČÁST)

Postupujte podle níže uvedených technologických kroků a dbejte na správné seřízení zařízení:

1. Postavte polínko svisle na podkladový špalek tak, aby se opíralo o pevnou zarážku proti směru otáčení (nikdy neštípejte do čelního letokruhu shora – štípejte z boku kolmo na vlákna cca 3–5 cm pod horní hranou špalku!).
2. ZÁSADNÍ PRAVIDLO: Nikdy nezavrtávejte kužel Ø 32 mm doprostřed silného polene – postupujte vždy OD KRAJE špalku a odštěpujte menší kusy po obvodu!
3. Uchopte vrtačku pevně OBĚMA RUKAMA (mimo dosah polínka!), přiložte ostrou špičku K02395 k boku dřeva a plynule přidejte otáčky.

6. NÁVOD K OBSLUZE, PRACOVNÍ POSTUPY A VYPNUTÍ (2. ČÁST)

4. Jakmile se závit zakousne, netlačte silou – samořezné stoupání si kužel samo vtáhne a dřevo rozlomí.
5. Pokud kužel narazí na tvrdý suk a stroj zastaví, OKAMŽITĚ uvolněte spoušť, přepněte na LEVOTOČIVÝ CHOD (zpětný chod) a kužel klidně vyšroubujte ven (při vyšroubování držte klíčem nebo kleštěmi případně povolující se spoj pouze při ODPOJENÉM stroji!).

7. PLÁN PRAVIDELNÉ DÍLENSKÉ ÚDRŽBY, OŠETŘOVÁNÍ A SKLADOVÁNÍ

Pravidelná údržba prodlužuje životnost zařízení a zajišťuje maximální provozní spolehlivost:

Interval údržby	Předepsaný servisní úkon / Ošetření
Pravidelně	Po práci očistěte závit kužele drátěným kartáčem od nalepené smůly a pryskyřice a potřete antikorozním olejem.
Pravidelně	Při výměně adaptéru (který se při štípání silně dotáhl do základny) upněte základnu kužele přes měkké čelisti do svěráku a povolte adaptér klíčem nasazeným na nákružek.
Pravidelně	Ukládejte ostrý špičatý kužel v pouzdře mimo dosah dětí!

8. DIAGNOSTIKA MOŽNÝCH PORUCH A JEJICH ODSTRANĚNÍ (TROUBLESHOOTING)

V případě abnormálního chování vyhledejte příčinu v diagnostické matici níže:

Symptom poruchy	Pravděpodobná příčina	Doporučené nápravné opatření
Zlomení závitového čepu adaptéru v patě kužele	Zapnutý příklep na kladivu SDS-Plus nebo šikmé páčení vrtačkou k uvolnění zaseknutého kužele.	Nikdy nezapínejte příklep a nikdy nepáčte zaseknutým kuželem do stran – uvolňujte jej výhradně zpětným chodem (nebo ručně ráčnou/klíčem)!
Kužel Ø 32 mm projel celým špalkem a poleno neprasklo	Příliš velký průměr syrového houževnatého špalku zavrtaný uprostřed.	Kužel Ø 32 mm je určen na menší suchá polínka a třísky; zavrtávejte vždy 3–4 cm od kraje polene (pro větší špalky zvolte Ø 42/45 mm K02397/K02398).
Povolení kužele ze závitu adaptéru při zpětném chodu	Vysoký odpor sevřeného dřeva při levotočivém vyšroubování překonal utažení pravého závitu adaptéru.	Před prací dotáhněte adaptér do kužele klíčem; uvolní-li se adaptér ve dřevě, odpojte stroj a vyšroubujte kužel ze dřeva hasákem za válcovou základnu.

9. OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ A LIKVIDACE ODPADU

Informace pro uživatele k likvidaci výrobků a obalových materiálů (dle 2012/19/EU a zákona o odpadech):
Tento výrobek a jeho kovové, polymerní či elektronické části po skončení životnosti nepatří do běžného směsného komunálního odpadu. Odevzdejte jej do autorizovaného sběrného dvora nebo recyklačního střediska druhotných surovin. Správnou recyklací a ekologickou likvidací zabráníte znečištění půdy, spodních vod a přispíváte k opětovnému využití cenných surovin v oběhovém hospodářství.

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / EC DECLARATION OF CONFORMITY

(vydané v souladu s právními předpisy Evropské unie a ČR)

Dovozce / Zplnomocněný zástupce:	**PajAndy Group s.r.o.**, Roháčova 145/14, Žižkov, 130 00 Praha 3, Česká republika
Identifikační údaje (IČO):	21946288
Výrobek a obchodní název:	**Kuželový šroubový štípací trn (vrták) na dřevo Ø 32 mm + sada 3 upínacích adaptérů (HEX, čtyřhran, SDS-Plus) – GEKO / Keltin K02395**
Typové označení / Model:	**GE1222_K02395** (Značka: GEKO)
Funkce a určení zařízení:	Kuželový šroubový štípací trn (vrták) na dřevo Ø 32 mm + sada 3 upínacích adaptérů (HEX, čtyřhran, SDS-Plus) – GEKO / Keltin K02395

splňuje všechna příslušná ustanovení a základní požadavky na bezpečnost a ochranu zdraví následujících směrnic Evropského parlamentu a Rady:

- 2006/42/EC (Směrnice pro strojní zařízení - MD)
- 2014/30/EU (Elektromagnetická kompatibilita - EMC)
- 2014/35/EU (Směrnice pro nízké napětí - LVD)
- 2011/65/EU (Omezení nebezpečných látek - RoHS)

a bylo navrženo a vyrobeno v souladu s následujícími harmonizovanými evropskými normami (ČSN EN ISO):

- EN ISO 12100 (Posouzení rizik zachycení rotujícím závitovým kuželem)
- EN ISO 11148-3 (Bezpečnostní požadavky na ruční vrtačky s přídavnou rukojetí)

Místo vydání: Dolní Lutyně, Česká republika
Datum vystavení: 22. října 2026

Za dovozce / výrobce: **Pavel Bužek**
Oprávněná osoba pro sestavení technické dokumentace

Záruční podmínky a servis: Na zařízení je poskytována standardní záruka 24 měsíců pro spotřebitele (12 měsíců pro podnikatele). Záruka se nevztahuje na přirozené mechanické opotřebení spotřebních dílů (těsnění, hadice, čelisti, baterie, trysky a O-kroužky) a na škody vzniklé neodborným zacházením, přetěžováním či zanedbanou údržbou.